

MUNICIPIUL ORADEA
Nr. 47967 din 08 05 /2009

KEVIEP Kft.
Nr. 432 din 11.05 /2009

Cpu selectiv ORIGINAL
13.05.2009

ACT ADIȚIONAL NR. 4
la contractul de parteneriat public-privat nr. 122.246/23.12.2003
Încheiat azi, 11.05.2009

Având în vedere:

A. prevederile art. 10.4.1 din Contractul de parteneriat public-privat nr. 122246/23.12.2003 încheiat între Municipiul Oradea, în calitate de autoritate publică, și Keviep Kft Hungary, în calitate de investitor, prin care modificarea tarifelor devine operabilă cu acordul scris al părților.

B. prevederile art. 10.3.3 din Contract prin care tarifele diferențiate pe categorii de deșeuri se negociază anual

C. respectarea condițiilor impuse prin actul adițional nr. 1 la contract, și anume:

- tariful mediu pentru perioada 01.05.2008-30.04.2009 este sub tariful etalon pentru aceeași perioadă:

- media ponderată a tarifelor propuse pentru perioada următoare de un an (01.05.2009-30.04.2010) este sub tariful etalon calculat pentru perioada următoare

D. HCL 367/29.04.2009 privind aprobarea actului adițional nr. 4 la Contractul de parteneriat public-privat nr. 122246/23.12.2003 încheiat între Municipiul Oradea și Keviep Kft, în vederea stabilirii tarifelor de depozitare a deșeurilor ce vor fi practicate în perioada 01.05.2009-30.04.2010

conform art. 298 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 34/2006, coroborat cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 16/2002 aprobată prin legea nr. 470/2002 cu modificările și completările ulterioare și detaliată prin Normele aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 90/2006,

Părțile:

MUNICIPIUL ORADEA, cu sediul în Oradea, str. P-ta Unirii, nr.1., reprezentat prin dl. **ILIE BOLOJAN**, în calitate de **PRIMAR**, dl. **EDUARD FLOREA**, în calitate de **Director Executiv Direcția Economică**, d-na. **DIANA BIRĂU**, în calitate de **Director Executiv Adj. Direcția Juridică** denumit în continuare **Autoritate Publică**, pe de o parte,
și

Firma KEVIEP Kft, înregistrată cu numărul 09-09-002456, cu sediul 4025 Debrecen, Széchenyi út. 46. 4001 Pf: 45, capital social 309.000.000 Ft reprezentată prin domnul **MIKLÓSSY FERENC**, în calitate de **Director**, pe de alta parte, denumită în continuare **Investitorul**,

în urma negocierilor purtate conform contractului, convin de comun acord asupra tarifelor ce urmează a fi practicate în perioada 01.05.2009-30.04.2010, după cum urmează:

Articolul 1.

Art. 10.3.2. se modifică după cum urmează:

„Tarifele diferențiate pe categorii de deșeuri ($T_{d(i)}$) aplicabile în perioada 1 mai 2009 – 30 aprilie 2010 sunt următoarele:

- deșeuri menajere	12,62 euro/to
- deșeuri industriale amestecate cu moloz	12,62 euro/to
- deșeuri colectate selectiv	0,00 euro/to
- deșeuri din construcții	2,17 euro/to
- pământ vegetal	0 euro/to

Tariful etalon pentru perioada 01.05.2009-30.04.2010 este 11,84 Euro/to.”

Articolul 2.

Art.10.4.1 se modifică după cum urmează:

“10.4.1. Majorari/reduceri ale tarifului care vor fi determinate prin raportare la indicele de inflație Euro - aplicat de Banca Centrală Europeană monedei Euro, anunțată de aceasta în luna **Martie** sau, în luna comunicării indicelui de inflație de către BCE, dacă aceasta este anterioară lunii **martie**. Modificarea tarifului nu va fi niciodată retroactivă, ea referindu-se numai la perioada de un an **de la data de 01.05 anul în curs** până în luna **Aprilie** a anului următor. Modificarea va deveni operabilă numai cu acordul scris al ambelor părți.”

a) Actualizarea tarifului etalon la inflatia EURO se va face prin aplicarea ratei inflatiei la EURO, anuntata de catre Banca Centrala Europeana, la tariful ajustat pentru urmatoarea perioada de 12 luni, dupa formula:

$$T_{e(n+1)} = T_{aj} * (1 + I_{e(n)})$$

Unde:

$T_{e(n+1)}$ = Tariful etalon actualizat in functie de inflatia Euro aferent anului n+1

T_{aj} = Tariful ajustat pentru urmatoarea perioada de 12 luni – se ia din tabelul mentionat la art. 10.4.2.

$I_{e(n)}$ = inflatia la EURO cumulata (de la 31.12.2003 pana la 31 decembrie a anului n)

b) Actualizarea tarifului în funcție abaterea tarifului mediu față de tariful etalon stabilit:

b1) Dacă $T_{e(n)} \geq T_{m(n)}$ atunci $T_{c(n+1)} = T_{e(n+1)}$

unde:

$T_{e(n)}$ – tariful etalon aferent anului n

$T_{m(n)}$ – tariful mediu efectiv calculat aferent anului n

$T_{e(n+1)}$ – tariful etalon actualizat conform pct. a) din cadrul prezentului articol

b2) Dacă $T_{e(n)} < T_{m(n)}$ atunci tariful etalon actualizat conform pct. a) din prezentul articol se pondereaza cu abaterea tarifului mediu fata de tariful etalon dupa cum urmeaza:

$$T_{e(n+1)} = T_{e(n+1)} * \Delta T_{(n)}$$

unde:

$$\Delta T_{(n)} = T_{e(n)} / T_{m(n)}$$

$\Delta T_{(n)}$ – abaterea tarifului mediu fata de tariful etalon aferenta anului n

$T_{e(n)}$ – tariful etalon aferent anului n

$T_{m(n)}$ – tariful mediu efectiv calculat aferent anului n

Art.10.4.2 se modifică după cum urmează:

In cazul modificării cantitatii minime anuale depozitate de către Investitor, valoarea tarifului va varia după cum urmează:

Media anuală a cantităților deșeurilor depozitate	50.000 – 59.999t	60.000 – 69.999t	70.000 – 79.999t	80.000 – 89.999t	Peste 90.000 t
Nivelul Tarifului T_{aj}	12,30 Euro	12,00 Euro	11,50 Euro	11,00 Euro	10,50 Euro

Tarifele nu contin TVA.

Ajustarea tarifului in functie de cantitatea de deseuri depozitată anual se va face in luna **martie** a anului in curs prin raportare la media aritmetică a cantităților de deseuri depozitate în anii anteriori, considerând 01.01.2006 punctul de pornire în calcul, cantitățile depuse în anul 2005 neavând relevanță. Modificarea tarifului nu va fi niciodată retroactiva, ea referindu-se numai la perioada de un an de la data de 01.05 anul in curs pana in luna aprilie a anului urmator”

Prezentul act adițional a fost incheiat in limba romana, in doua exemplare originale, cate unul pentru fiecare Parte.

MUNICIPIUL ORADEA

Primar
ILIE BOLOJAN

Director executiv Direcția Economică
EDUARD FLOREA

Director executiv Adj. Direcția Juridică
DIANA BIRĂU

KEVIEP KFT

MIKLÓSSY FERENC

KEVIÉP

Építőipari és Kereskedelmi Kft.
4025 Debrecen, Széchenyi u. 46.
Levelezési cím: 4001. Pf: 45.